



La última obra de Jorge Díaz

(espectáculos)

3098 000202749 1930

# El exilio sin maquillaje

folio napoleo, Rp, 4-211. X, 1.15

"El exilio y el maquillaje hacen maravillas", dice en un pasaje de la obra *Ligeros de equipaje* el personaje de Mara, interpretada por la actriz Carla Cristi. La frase resume de alguna manera la obra, escrita por el dramaturgo chileno radicado en Madrid, Jorge Díaz, hace siete años, y quien por otra parte realizó una visita relámpago de una semana a Santiago, en la cual aprovechó de asistir al montaje dirigido por Luis Poirot.

"Esperaba que le gustara, expresó Poirot, pero fue mucho más que eso. Al final de la obra él estaba muy emocionado, y veía que la inclusión del personaje de Juan (Eduardo Barril) era fundamental para la verdad de la obra".

En ella, Mara, una actriz nacida en España, pero formada en Chile, se ve obligada a volver a su lugar de origen, empleándose en una compañía itinerante dirigida por un exiliado argentino. Su rol en la compañía es secundario, y antes de salir a escena, Mara rememora su vida, repasando sus fantasmas y desarraigos siendo interrumpida cada tanto por Juan, quien en la versión original era sólo una voz que salía por los parlantes, aconsejando a Mara. En la versión del *Teatro del Alma* que se representa en la sala Pío X, de Providencia, *Ligeros de equipaje* es "el exilio y el maquillaje" posados sobre el rostro cotidiano del hombre y la mujer sin apellidos, anónimos en la diáspora de toda una parte del continente americano.

Construida prácticamente como un monólogo, *Ligeros de equipaje* se sostiene en la emoción, para desde allí recrear el mundo del exilio y el desgarró del retorno, ya que hacia el final, Mara decide volver a Chile. "Las personas son de donde se hacen, y no de donde nacen", dice Carla Cristi, a modo de conclusión personal respecto de la obra.

## LOS PROBLEMAS DEL ACENTO

Sin grandes frases respecto al exilio, el texto de *Ligeros de equipaje* da cuenta del desarraigo como una experiencia cotidiana y vital, sin abusar de los lugares comunes.

"El montaje, explica Poirot, va por la vía de la emoción, porque así logramos romper barreras en el espectador e introducimos el problema. Creo que es bueno que la obra acerque a comprender el exilio para quien no lo vivió, y que de alguna manera produzca identificación hacia aquel que sí tuvo la experiencia, revelando problemas tan cotidianos como el del acento sudamericano, por ejemplo".

Doméstica y dramática a la vez, igual a como es en la realidad la maleta de un exiliado en Madrid, Londres o Caracas, *Ligeros de equipaje* no pretende responder a la pregunta ¿dónde somos?, que se hacen miles de Maras repartidas por el mundo. Su intención más bien es que ella respire. Entre todos. Los de adentro y los de afuera.



Carla Cristi y Eduardo Barril, en un acertado diálogo de desarraigados

## El exilio sin maquillaje [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1987

FORMATO

Artículo

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

El exilio sin maquillaje [artículo].

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile